

# NovoPen Echo® Plus))

## Manuel d'utilisation

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser votre système d'administration d'insuline NovoPen Echo® Plus pour la première fois. Vous trouverez un guide abrégé à l'arrière de ce manuel



# Contenu

**Vue d'ensemble des parties du stylo .....Couverture intérieure**

**Introduction ..Couverture intérieure**

**Informations importantes..... 1**

**Préparation du stylo pour une injection**

Insérer une cartouche d'insuline.....	2
Si vous utilisez une suspension d'insuline blanche et trouble.....	5
Attacher une aiguille neuve.....	6
TOUJOURS contrôler l'écoulement de l'insuline avant d'injecter.....	8
Sélectionner votre dose.....	10

**Injecter votre dose..... 12**

**Après votre injection ..... 14**

**Comment utiliser la mémoire de dose**

Comment contrôler votre dernière dose.....	16
Que montre l'affichage de la mémoire de dose ? .....	17
Comment tenir un journal d'injection personnel.....	18
Comment contrôler la quantité d'insuline restante.....	20

**Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche.. 22**

**Comment remplacer une cartouche d'insuline usagée ..... 24**

**Erreurs/messages affichés ..... 26**

Message « Error » .....	26
Message « End » .....	27
Ecran vide .....	27

**Comment entretenir votre stylo.. 28**

Entretien.....	28
Nettoyage.....	28
Conservation .....	29
Elimination.....	29
Garantie .....	30
Informations techniques.....	30

**Le guide abrégé se trouve au dos**

# NovoPen Echo® Plus)

## Stylo

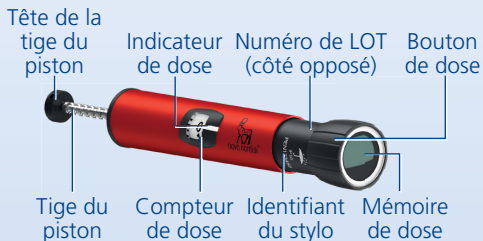


Capuchon du stylo



Graduation d'insuline

Porte-cartouche



## Mémoire de dose



Nombre d'unités de la dernière injection

Temps écoulé depuis la dernière injection (heures:minutes:secondes)

## Aiguille à usage unique (exemple)



Capuchon externe de l'aiguille

Protection interne de l'aiguille

Aiguille

Languette en papier

## Cartouche d'insuline (cartouche Penfill® de 3 ml)



Extrémité fileté (pour attacher l'aiguille)

Bande de couleur

Bille de verre (uniquement dans les insulines blanches et troubles)

Piston

# Introduction

**Merci d'avoir choisi NovoPen Echo® Plus. NovoPen Echo® Plus est un stylo d'insuline réutilisable comprenant une fonction mémoire de dose.**

**Votre emballage NovoPen Echo® Plus contient un stylo, un étui souple ainsi que ce manuel d'utilisation.**

**Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre stylo** – même si vous avez déjà utilisé NovoPen Echo® Plus ou d'autres systèmes d'administration d'insuline similaires de Novo Nordisk. Ce manuel vous donnera toutes les informations à connaître sur votre stylo et son utilisation.

NovoPen Echo® Plus est un stylo injecteur réutilisable, réservé à l'utilisation par un seul patient diabétique pour l'auto-injection d'insuline dans le cadre de soins à domicile. Le stylo injecteur NovoPen Echo® Plus doit être utilisé uniquement avec des produits compatibles pour pouvoir fonctionner de façon précise et en toute sécurité. Le stylo injecteur fonctionne avec des cartouches d'insuline Penfill® de 3 ml de Novo Nordisk ainsi qu'avec des aiguilles à usage unique jetables (fournies séparément). Le stylo injecteur permet à l'utilisateur de sélectionner les doses requises de 0,5 à 30 unités par paliers de 0,5 unité.

**Le stylo dispose d'une mémoire de dose** qui vous aide à vous souvenir du nombre d'unités de votre dernière injection ainsi que le temps écoulé depuis votre dernière injection. La mémoire de dose enregistre également l'historique de vos injections des trois derniers mois. Pour en savoir plus sur son utilisation pour tenir un journal d'injection personnel, voir pages 18-19 du manuel d'utilisation. Vous pouvez effectuer le transfert, par exemple, vers votre smartphone pour garder un journal d'injection personnel.

**Le stylo est durable**, ce qui veut dire que vous pouvez le réutiliser. Lorsque vous avez utilisé toute l'insuline contenue dans une cartouche, remplacez-la simplement par une cartouche neuve. Si vous utilisez plus d'un type d'insuline, il est fortement recommandé d'utiliser un stylo NovoPen Echo® Plus différent pour chaque type d'insuline que vous utilisez.

**Vous pouvez obtenir le stylo en rouge ou bleu.** N'oubliez jamais de vérifier le nom et la couleur de la cartouche pour vous assurer qu'elle contient le bon type d'insuline avant toute injection.

**Confondre vos insulines peut avoir de graves conséquences médicales.** Par conséquent, il est recommandé, si vous utilisez deux types d'insuline, de discuter avec votre professionnel de santé des moyens permettant d'éviter les confusions.

**A propos de ce manuel d'utilisation :** Les instructions d'utilisation de votre stylo sont décrites étape par étape tout au long de ce manuel. Les informations importantes ainsi que les informations complémentaires sont clairement indiquées par les symboles ci-dessous :



## Informations importantes

Accordez une attention particulière à ces informations car elles sont importantes pour une utilisation sécurisée du stylo. Si vous ne suivez pas les instructions attentivement, vous risquez de ne pas recevoir assez d'insuline, trop d'insuline ou pas d'insuline du tout.



## Informations complémentaires

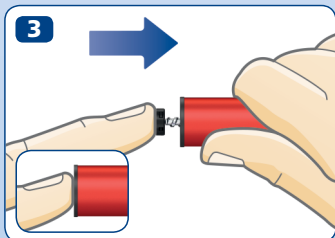
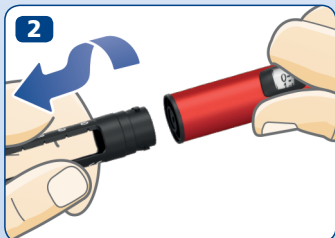
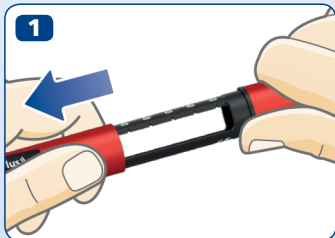


## Informations importantes

1

- **N'utilisez pas NovoPen Echo® Plus sans une formation appropriée par votre médecin ou votre infirmier/ère.** Avant de commencer le traitement avec NovoPen Echo® Plus, assurez-vous que vous vous sentez capable de faire une injection avec le stylo.
- **Si vous êtes aveugle ou si vous avez de graves problèmes visuels, n'utilisez pas NovoPen Echo® Plus sans assistance.** Faites appel à une personne ayant une bonne vue et qui a été formée à l'utilisation de NovoPen Echo® Plus.
- **Contrôlez TOUJOURS l'écoulement de l'insuline avant chaque injection.** N'utilisez pas le stylo si aucun jet d'insuline ne sort du bout de l'aiguille lorsque vous contrôlez l'écoulement. Si vous ne contrôlez pas l'écoulement de l'insuline, vous risquez de ne pas recevoir assez d'insuline ou pas d'insuline du tout.
- **Si vous laissez tomber le stylo,** vérifiez que la cartouche d'insuline n'est pas endommagée, par exemple fissurée. Remplacez la cartouche par une nouvelle si nécessaire.
- **Si vous dévissez accidentellement les différentes parties de votre stylo** entre deux injections, il est important de contrôler l'écoulement de l'insuline avant votre prochaine injection. Vous pourriez avoir besoin de le faire plusieurs fois avant qu'un jet d'insuline sorte du bout de l'aiguille. Si l'insuline n'apparaît pas, vous pourriez ne pas recevoir d'insuline du tout.
- **NovoPen Echo® Plus est conçu pour être utilisé avec les cartouches Penfill® de 3 ml et les aiguilles NovoFine® Plus, NovoFine® ou NovoTwist®** à usage unique jetables, d'une longueur maximale de 8 mm.
- **Novo Nordisk ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable** des dégâts dus à l'utilisation de NovoPen Echo® Plus avec des produits autres que ceux cités ci-dessus.
- **Contrôlez toujours le nom et la couleur de la cartouche** pour vous assurer qu'elle contient bien le type d'insuline dont vous avez besoin. Si vous prenez une mauvaise insuline, votre taux de sucre dans le sang peut devenir trop élevé ou trop bas.
- **Gardez toujours un stylo de rechange sur vous,** une réserve d'insuline correspondant à celle(s) que vous utilisez et des aiguilles neuves, en cas de perte ou d'endommagement.
- **Ne partagez pas votre stylo,** vos cartouches d'insuline et vos aiguilles avec d'autres personnes. Ils sont destinés à votre usage personnel uniquement.
- **Gardez toujours votre stylo,** vos cartouches et vos aiguilles **hors de la vue et de la portée des autres personnes, en particulier des enfants.**
- **Gardez toujours votre stylo sur vous.** Ne le laissez pas dans une voiture ou un autre endroit dans lequel il pourrait faire trop chaud ou trop froid.
- Le personnel soignant doit **être très attentif lors de la manipulation des aiguilles usagée** afin de diminuer le risque de piqûres d'aiguilles et d'infections croisées.

## 2 Insérer une cartouche d'insuline



- Retirez le capuchon du stylo.

- Dévissez le porte-cartouche. Mettez-le de côté pour plus tard.

- **La tige du piston peut sortir** de votre stylo. Si c'est le cas, **repoussez la tige** pour la faire rentrer complètement.

**i** La tige du piston et la tête de la tige du piston peuvent se déplacer librement. Ceci est normal et n'affecte pas le fonctionnement du stylo.

- Prenez une cartouche d'insuline neuve. Maintenez le porte-cartouche et faites glisser la cartouche à l'intérieur en introduisant **l'extrémité filetée en premier**, comme indiqué sur l'illustration. La couleur de votre cartouche peut différer de celle montrée dans l'illustration. Cela dépend du type d'insuline que vous utilisez.

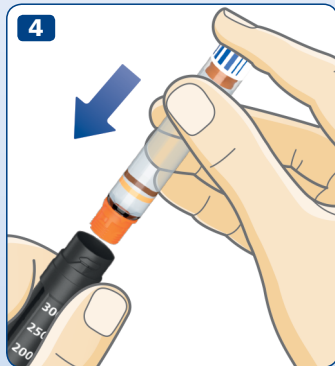


**Vérifiez le nom et la couleur** de la cartouche pour vous assurer qu'elle contient bien l'insuline dont vous avez besoin. Si vous prenez une mauvaise insuline, votre taux de sucre dans le sang peut devenir trop élevé ou trop bas.

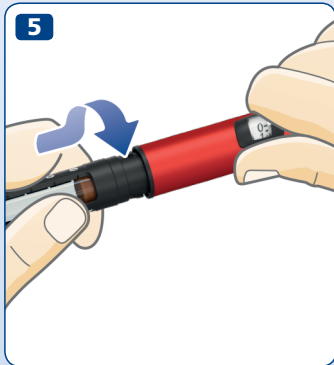
**Vérifiez que la cartouche n'est pas endommagée**, par exemple fissurée. Pour vérifier cela, **consultez la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml contenue dans la boîte de la cartouche Penfill® de 3 ml.**

**Vérifiez que l'aspect de l'insuline a un aspect normal.** La notice de la cartouche Penfill® de 3 ml vous expliquera quel doit être l'aspect de votre insuline.

**NovoPen Echo® Plus est conçu pour être utilisé avec les cartouches Penfill® de 3 ml et les aiguilles NovoFine® Plus, NovoFine® ou NovoTwist® à usage unique jetables d'une longueur maximale de 8 mm.**



5



- Revissez le porte-cartouche, comme indiqué sur l'illustration, jusqu'à ce que vous **entendiez ou sentiez un clic**.



## Si vous utilisez une insuline blanche et trouble

5

Si vous utilisez une cartouche d'insuline contenant une insuline opaque (suspension d'insuline blanche), **remettez-là toujours en suspension juste avant l'injection**. Voir la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml pour la remise en suspension de votre insuline.

**Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace dans la cartouche** avant la remise en suspension de l'insuline :

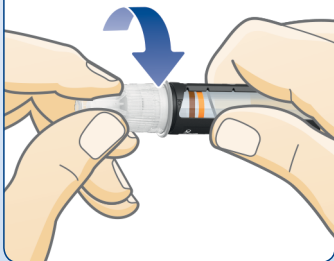
Le piston doit se situer **au-dessus de la ligne blanche** sur le porte-cartouche lorsque vous tenez le stylo comme indiquée sur l'illustration. Ceci est nécessaire pour permettre à la bille de verre de se déplacer librement dans la cartouche pour remettre en suspension l'insuline.

Si le piston se trouve en-dessous de la ligne blanche, remplacez la cartouche d'insuline par une neuve, voir pages 24-25.

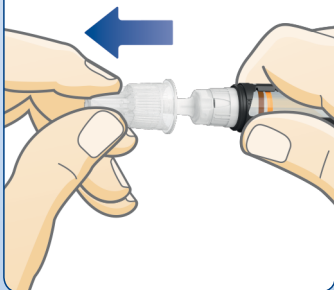


## 6 Attacher une aiguille neuve

1



2



- Prenez une aiguille neuve et retirez la languette en papier.
- Insérez l'aiguille **bien droit** sur le stylo. **Tournez jusqu'à ce qu'elle soit solidement fixée.**

- Retirez le capuchon externe de l'aiguille et conservez-le. Vous en aurez besoin après l'injection pour retirer l'aiguille du stylo en toute sécurité.

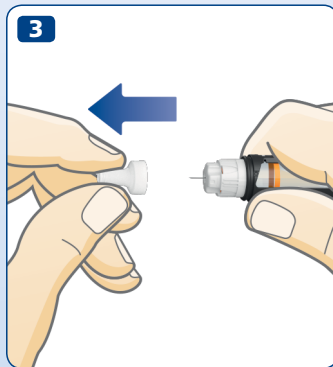


**Utilisez toujours une aiguille neuve pour chaque injection.** Cela diminue le risque d'obstruction des aiguilles, de contamination, d'infection et de dose incorrecte.

**N'utilisez jamais une aiguille pliée ou endommagée.**

**N'attachez pas d'aiguille neuve** sur votre stylo avant d'être prêt(e) à faire votre prochaine injection.

- Retirez la protection interne de l'aiguille et jetez-la.  
Une goutte d'insuline peut apparaître au bout de l'aiguille. Ceci est normal, mais vous devez **quand même contrôler l'écoulement de l'insuline**.

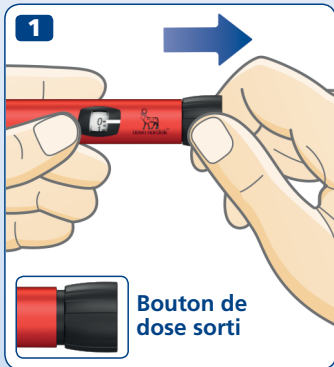


L'aiguille est recouverte de deux capuchons. Vous devez retirer les deux capuchons. Si vous oubliez d'enlever les deux capuchons, vous n'injecterez pas d'insuline et votre taux de sucre dans le sang pourrait devenir trop élevé.



NovoPen Echo® Plus est conçu pour être utilisé avec les cartouches Penfill® de 3 ml et les aiguilles NovoFine® Plus, NovoFine® ou NovoTwist® à usage unique jetables d'une longueur maximale de 8 mm.

## 8 TOUJOURS contrôler l'écoulement de l'insuline avant d'injecter



**Contrôlez TOUJOURS l'écoulement avant d'injecter.** Continuez à contrôler jusqu'à ce qu'un jet d'insuline sorte du bout de l'aiguille. Ceci permet de s'assurer qu'il n'y a aucun espace, que les bulles d'air ont été éliminées et que l'insuline s'écoule à travers l'aiguille.

- Tirez sur le bouton de dose, s'il n'est pas déjà sorti.
- Tournez le bouton de dose afin de sélectionner **2 unités**.

- **Appuyez sur le bouton de dose** jusqu'à ce que le compteur de dose indique "0". Le "0" doit s'aligner en face de l'indicateur de dose.
  - Contrôlez qu'il y a bien un **jet d'insuline** au bout de l'aiguille.
- Si l'insuline n'apparaît pas**, répétez les étapes 1 à 3 jusqu'à ce qu'un jet d'insuline sorte du bout de l'aiguille.

Si l'insuline ne sort toujours pas après plusieurs tentatives, vérifiez à travers la fenêtre d'insuline s'il y a un espace entre la tête noire de la tige du piston et le piston, *voir les illustrations 3A et 3B*. Si vous ne voyez aucun espace, changez d'aiguille et contrôlez à nouveau l'écoulement.

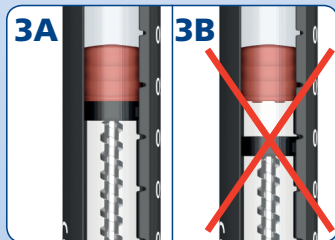
**Le contrôle de l'écoulement de l'insuline est terminé lorsque vous voyez un jet d'insuline sortir au bout de l'aiguille.**



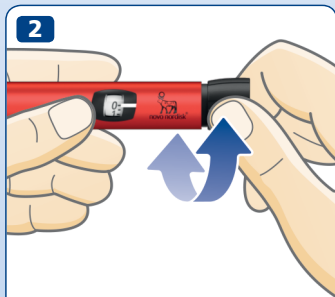
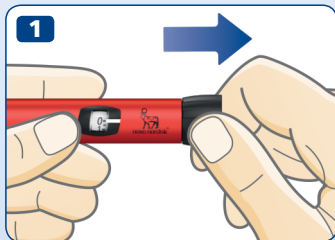
**N'essayez pas de faire l'injection si l'insuline n'apparaît pas.** Vous pourriez ne pas recevoir d'insuline du tout, même si le compteur de dose bouge. Ceci conduirait à un taux de sucre dans le sang trop élevé (hyperglycémie).

**Si l'insuline ne sort toujours pas après plusieurs contrôles de l'écoulement**, n'utilisez pas le stylo.

Contactez votre distributeur pour obtenir un nouveau stylo.



## 10 Sélectionner votre dose



**2,5 unités  
sélectionnées**



**12 unités  
sélectionnées**

- **Tirez sur le bouton de dose**, s'il n'est pas déjà sorti.
- **Avant de commencer, assurez-vous que le compteur de dose indique "0"**.  
Le "0" doit s'aligner en face de l'indicateur de dose.
- **Tournez le bouton de dose pour sélectionner la dose dont vous avez besoin**. Vous pouvez tourner le bouton de dose dans un sens ou dans l'autre.

**i** Le bouton de dose modifie le nombre d'unités sélectionnées. Seuls le compteur de dose et l'indicateur de dose indiquent le nombre d'unités sélectionnées à chaque dose.  
Vous pouvez sélectionner jusqu'à 30 unités par dose.  
Les demi-unités sont représentées par les lignes entre les chiffres.



Regardez toujours à travers la fenêtre d'insuline pour **vous assurer que l'aspect de l'insuline dans votre stylo est normal**. La notice de la cartouche Penfill® de 3 ml vous expliquera quel doit être l'aspect de votre insuline.

**Utilisez toujours le compteur de dose et l'indicateur de dose pour voir le nombre d'unités sélectionnées.**

N'utilisez pas la graduation d'insuline sur le porte-cartouche. Elle ne donne qu'une indication approximative de la quantité d'insuline qui reste dans votre stylo.

Ne comptez pas les clics du stylo.

Si vous sélectionnez et injectez une mauvaise dose, votre taux de sucre dans le sang peut devenir trop élevé ou trop bas.



Si vous avez besoin de plus de 30 unités, vous pouvez choisir un autre système d'administration d'insuline Novo Nordisk avec une dose maximale plus élevée.

Le bouton de dose doit tourner facilement. Ne le forcez pas en tournant.

Si votre cartouche contient moins de 30 unités, le compteur de dose s'arrêtera au nombre d'unités restantes. Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche, *voir pages 22-23*.

## 12 Injecter votre dose



Contrôlez **TOUJOURS** l'écoulement avant d'injecter.

- **Contrôlez le nom et la couleur** de la cartouche pour vous assurer qu'elle contient bien le type d'insuline dont vous avez besoin. Si vous prenez une mauvaise insuline, votre taux de sucre dans le sang peut devenir trop élevé ou trop bas.
- **Assurez-vous que vous pouvez voir le compteur de dose.**
- **Insérez l'aiguille dans votre peau** comme votre médecin ou votre infirmier/ère vous l'a montré.
- **Appuyez sur le bouton de dose** jusqu'à ce que le compteur de dose indique "0". Le "0" doit s'aligner en face de l'indicateur de dose. Vous pourrez alors entendre ou sentir un clic.
- Une fois le compteur de dose revenu à "0", **maintenez l'aiguille dans votre peau et comptez lentement jusqu'à 6.** Si l'aiguille est retirée prématurément, vous pourriez voir un jet d'insuline au bout de l'aiguille. Dans ce cas, toute la dose n'aura pas été injectée et vous devrez contrôler votre taux de sucre dans le sang plus souvent.



- **Retirez l'aiguille de votre peau.**
- **Après l'injection**, les informations à propos de votre dose sont enregistrées dans la mémoire de dose. *Voir pages 16-17.*



**Injectez toujours en appuyant sur le bouton de dose.**

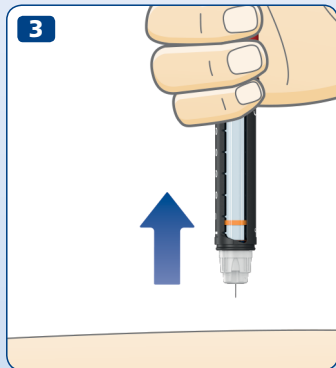
**Ne le tournez pas.** Si vous le tournez, vous n'injecterez pas d'insuline.

**Pour connaître le nombre d'unités que vous injectez, regardez toujours le compteur de dose.** Ne comptez pas les clics du stylo. Le compteur de dose indiquera le nombre exact d'unités.

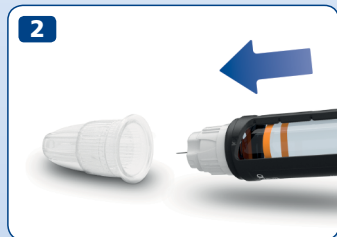
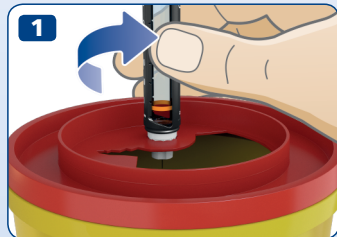
**Si le bouton de dose s'arrête** avant que le compteur de dose n'indique "0", l'aiguille est peut-être bouchée. Faites revenir le compteur de dose à "0", puis remplacez l'aiguille par une aiguille neuve. Contrôlez l'écoulement de l'insuline et injectez la totalité de votre dose.



Une goutte d'insuline peut apparaître au bout de l'aiguille après l'injection. Ceci est normal et n'affecte pas votre dose. L'utilisation normale du dispositif **peut entraîner une réaction au site d'injection**. En cas de doute, consultez toujours votre médecin ou votre infirmier/ère.



## 14 Après votre injection



- Retirez immédiatement l'aiguille en la dévissant dans un conteneur pour objets tranchants.

- Si vous ne possédez pas de conteneur pour objets tranchants, veuillez suivre la méthode de recapuchonnage d'aiguille à une main. Sur une surface plane, **glissez le bout de l'aiguille dans le capuchon externe de l'aiguille** sans toucher l'aiguille.

- Ne touchez pas le capuchon externe de l'aiguille avant qu'il ne recouvre l'aiguille.
- Lorsque l'aiguille est recouverte, **emboîtez complètement et avec précaution le capuchon externe de l'aiguille.**

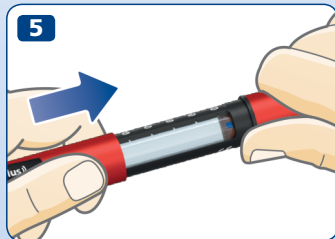


**N'essayez jamais de remettre la protection interne de l'aiguille sur l'aiguille.** Vous risqueriez de vous piquer avec l'aiguille.

- Tout en maintenant le porte-cartouche noir, dévissez l'aiguille. Jetez-la avec précaution, selon les instructions de votre **médecin ou de votre infirmier/ère**.



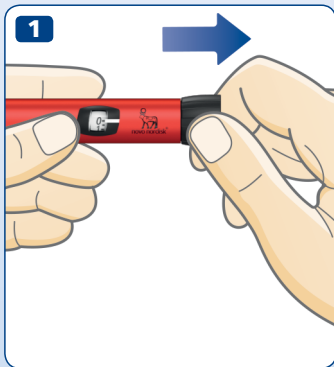
- **Remettez le capuchon sur** votre stylo après chaque utilisation pour protéger l'insuline de la lumière.
- Conservez votre stylo en sécurité. Le stylo doit être **hors de la vue et de la portée des autres personnes, en particulier des enfants**, voir page 29 pour savoir comment conserver le stylo.



- !** **Maintenez toujours le porte-cartouche noir lorsque vous dévissez l'aiguille.** Vous risqueriez sinon de dévisser les différentes parties de votre stylo. Si cela vous arrive, revissez le stylo. Remplacez l'aiguille et contrôlez l'écoulement de l'insuline avant votre prochaine injection pour vous assurer de recevoir la totalité de votre dose.

**Retirez et jetez toujours l'aiguille usagée de manière sécuritaire, par exemple dans un conteneur pour objets tranchants, selon les instructions de votre médecin ou de votre infirmier/ère.** Ceci diminue le risque d'obstruction des aiguilles, de contamination, d'infection et de dose incorrecte. Ne conservez pas votre stylo avec une aiguille attachée.

## 16 Comment contrôler votre dernière dose



- Assurez-vous que le compteur de dose indique "0" avant de commencer. Le "0" doit être aligné avec l'indicateur de dose.
- **Tirez sur le bouton de dose et remettez-le en place.** Ne tournez pas le bouton de dose.

**L'écran de la mémoire de dose affichera maintenant les détails de votre dernière dose.** Après 15 secondes, il s'éteint.

- i** **Ne tournez pas le bouton de dose** lorsque vous contrôlez votre dernière dose. Si vous tournez puis appuyez sur le bouton de dose, toutes les données de votre dernière dose seront effacées.
- Si vous tournez le bouton de dose par accident, ramenez-le simplement à "0" avant d'appuyer dessus. Cela **n'**affectera **pas** les détails de votre dernière injection.

- Le nombre d'unités injectées en dernier.
- Le temps écoulé depuis la dernière injection (heures:minutes:secondes).

Trois exemples sont présentés à droite.

- **L'écran affiche uniquement les détails de votre dernière injection ou du dernier contrôle de l'écoulement de l'insuline.** Cela signifie que le contrôle de l'écoulement de l'insuline effacera les détails de votre dernière injection.

La mémoire de dose de votre stylo enregistre votre historique d'injection des trois derniers mois. Voir les pages 18-19 pour savoir comment utiliser ces informations pour tenir un journal d'injection personnel.



L'écran ne vous indique pas la quantité d'insuline dont vous avez besoin pour votre prochaine injection. En cas de doute sur la quantité d'insuline à injecter, contrôlez votre taux de sucre dans le sang. Si vous ne le faites pas, vous risquez de recevoir trop d'insuline ou pas assez.

Si vous pensez que l'écran indique des détails incorrects, par exemple si vous avez manipulé le stylo autrement que prévu, vérifiez toujours votre taux de sucre dans le sang avant de sélectionner la dose pour votre prochaine injection.

1



5,5 unités injectées, il y a 3 heures, 45 minutes et 10 secondes

2



10 unités injectées, il y a 35 minutes et 50 secondes

3



8,5 unités injectées, il y a 36 heures, 45 minutes et 18 secondes

## 18 Comment tenir un journal d'injection personnel

La mémoire de dose de votre stylo prend en charge la communication en champ proche « Near Field Communication, NFC ». **Si vous avez un smartphone, une tablette, un PC, un lecteur de glycémie ou un autre appareil prenant également en charge la NFC**, vous pouvez transférer l'historique de vos injections de votre stylo vers ces appareils pour garder un journal d'injection personnel. Assurez-vous que votre appareil dispose d'une application compatible ou d'un autre logiciel capable de lire et d'afficher les détails de votre injection.

### 1 Vérifiez si votre appareil est compatible NFC.

Consultez le manuel d'utilisation de votre appareil pour savoir si l'appareil est compatible NFC, et où est situé exactement le point NFC sur l'appareil.

### 2 Vérifiez si votre appareil dispose d'une application compatible ou d'un autre logiciel pour lire les détails de votre injection.

Si votre appareil ne dispose pas d'une application compatible ou d'un autre logiciel, recherchez-en un(e) et téléchargez-le/la ou contactez votre distributeur Novo Nordisk pour plus d'informations.

### 3 Vérifiez votre application ou autre logiciel pour voir :

- comment préparer l'appareil pour le transfert d'information.
- comment afficher les détails de votre injection.



#### 4 Transférez votre historique d'injection sur votre appareil.

- **Tenez** la mémoire de dose du stylo directement contre le point NFC de votre appareil.
- **Attendez** que les détails de vos dernières injections soient automatiquement transférés sur votre appareil.



Votre stylo dispose d'un identifiant unique (IU), qui est situé sur le bouton dose, comme indiqué.

Lorsque vous affichez votre journal d'injection personnel sur votre appareil, l'IU du stylo est lié à vos détails d'injection.

Si vous utilisez différents stylos pour différents types d'insuline, vérifiez l'IU du stylo. Il vous indiquera de quel stylo proviennent les détails de l'injection.

## 20 Comment contrôler la quantité d'insuline restante



Le compteur de dose peut vous donner une indication exacte de la quantité d'insuline qui reste dans la cartouche, lorsqu'il reste moins de 30 unités.

- **Tournez le bouton** jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Contrôlez le compteur de dose :
  - S'il indique "30" : il reste **30 unités ou plus** dans votre cartouche.
  - S'il indique moins de "30" : **le chiffre indiqué correspond au nombre d'unités qui restent** dans la cartouche.
- Tournez le bouton de dose dans le sens inverse jusqu'à ce que le compteur de dose indique "0".



- Utilisez la **graduation d'insuline** pour voir **approximativement** la quantité d'insuline qui reste dans la cartouche d'insuline.



- i** Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche, utilisez une cartouche neuve pour prendre votre dose complète, *voir page 22*.

## 22 Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche



Si vous avez besoin de plus d'insuline qu'il n'en reste dans la cartouche, **utilisez une cartouche neuve pour prendre votre dose complète.**

- Retirez l'aiguille. Dévissez le porte-cartouche et jetez la cartouche usagée.
- Insérez une cartouche neuve, *voir pages 2-4.*
  
- Attachez une aiguille neuve, puis **contrôlez l'écoulement de l'insuline**, *voir pages 6-9.*
  
- Sélectionnez et injectez la **totalité de votre dose à l'aide d'une cartouche neuve**, *voir pages 10-13.*



Vous pouvez fractionner votre dose entre deux cartouches **uniquement si votre médecin ou votre infirmier/ère vous y a formé ou vous l'a conseillé.**

Si vous êtes distrait(e), faites une erreur de calcul ou oubliez de contrôler l'écoulement, vous risquez un sous-dosage ou un surdosage pouvant entraîner un taux de sucre dans le sang trop élevé ou trop bas.

**Si vous ne vous sentez pas bien** après avoir fractionné la dose, contrôlez votre taux de sucre dans le sang et/ou contactez votre médecin ou votre infirmier/ère.

Si vous fractionnez votre dose :

- 1** **Contrôlez l'écoulement de l'insuline.**
- 2** Déterminez la quantité exacte d'insuline restante et notez-la. Tournez le bouton de dose jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le compteur de dose indiquera alors le nombre d'unités restantes dans la cartouche.
- 3** Injectez la totalité de l'insuline restante dans la cartouche.
- 4** Calculez le nombre d'unités supplémentaires dont vous avez besoin pour compléter votre dose.
- 5** Retirez l'aiguille et la cartouche usagées.
- 6** Insérez et préparez une cartouche neuve pour l'injection.
- 7** Attachez une aiguille neuve et **contrôlez l'écoulement d'insuline.**
- 8** Sélectionnez et injectez le reste de votre dose à l'aide de la cartouche neuve.



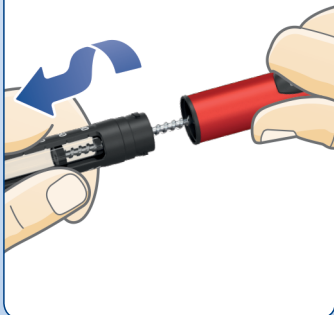
Si vous fractionnez votre dose en deux injections, la mémoire de dose ne conservera que les informations de la deuxième injection.

## 24 Comment remplacer une cartouche d'insuline usagée

1



2

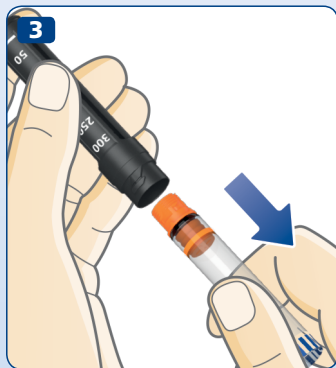


- Si l'aiguille est toujours sur votre stylo, **retirez-la et jetez-la**, voir pages 14-15.

- Dévisser le porte-cartouche.

**i** Lorsque vous dévissez le porte-cartouche, la tige du piston sort de votre stylo. Elle peut se déplacer librement vers l'avant et vers l'arrière. Appuyez dessus *comme indiqué à la page 2*.

- Inclinez le porte-cartouche et **laissez la cartouche sortir**. Jetez la cartouche comme votre médecin ou votre infirmier/ère vous l'a demandé.
- Poussez la tige du piston pour la faire rentrer. **Insérez ensuite une cartouche neuve** et revissez le porte-cartouche. Attachez une aiguille neuve et contrôlez l'écoulement de l'insuline, voir pages 6-9.





### **Message « Error »**

#### **La dernière injection n'a pas été enregistrée dans la mémoire de dose**

Si vous voyez ce message, vous avez reçu la dernière injection d'insuline mais la mémoire de dose n'a pas enregistré l'injection.

#### **Que faire ?**

Le stylo fonctionne toujours pour administrer l'insuline. Si vous ne vous souvenez pas de la quantité d'insuline injectée et du temps écoulé, vérifiez votre taux de sucre dans le sang plusieurs fois avant de prendre plus d'insuline.

Normalement, la mémoire de dose fonctionnera à nouveau lors de votre prochaine injection. Dans le cas contraire, contactez votre distributeur pour recevoir un stylo neuf.

La batterie fonctionne toujours.



### Message « End »

#### Fin de vie du stylo imminent

La pile est presque vide et la mémoire de dose est en fin de vie.

#### Que faire ?

Contactez votre distributeur pour recevoir un stylo neuf. Vous pouvez toujours utiliser votre stylo pour l'administration d'insuline jusqu'à réception d'un stylo neuf.

La mémoire de dose fonctionne mais elle arrive en fin de vie. Lorsque le stylo atteint sa fin de vie, l'écran n'affiche plus rien.

Le stylo a une durée de vie de quatre à cinq ans. Voir page 30 pour les informations relatives à la garantie.



### Écran vide

#### La mémoire de dose est inactive ou la batterie est déchargée

La mémoire de dose n'a pas été activée ou la batterie est déchargée.

#### Que faire ?

Assurez-vous que la mémoire de dose est activée. La mémoire de dose sera activée lorsque vous utiliserez votre NovoPen Echo® Plus pour la première fois.

Si vous avez utilisé votre NovoPen Echo® Plus pour une injection :

Tirez sur le bouton de dose, puis remettez-le en place pour voir les détails de votre dernière dose. Si l'écran reste vide, la batterie est déchargée.

Contactez votre distributeur pour recevoir un stylo neuf. Vous pouvez quand même utiliser votre stylo d'administration d'insuline jusqu'à réception d'un stylo neuf. Voir page 30 pour les informations relatives à la garantie.

## 28 Comment entretenir votre stylo

### Entretien

- **Utilisez votre NovoPen Echo® Plus uniquement** comme décrit dans ce manuel.
- **Ne laissez pas tomber votre stylo** et ne le heurtez pas contre des surfaces dures. Si vous le faites tomber ou si vous avez l'impression qu'il y a un problème, vérifiez que la cartouche d'insuline n'est pas endommagée, par exemple fissurée. Remplacez la cartouche par une cartouche neuve si nécessaire.
- **Gardez votre stylo à l'abri** de la lumière directe du soleil et ne l'exposez pas à la poussière, à la saleté, à un liquide ou à des températures extrêmes.
- **N'essayez pas de réparer** ou de démonter votre stylo.
- Votre stylo contient une pile en lithium interne. Pour votre sécurité, la pile ne peut être remplacée. Lorsque la pile ne fonctionne plus, contactez votre distributeur pour obtenir un stylo neuf. Vous pouvez toujours utiliser votre stylo pour l'administration d'insuline sans utiliser la mémoire de dose.



**La pile a une durée de vie de quatre à cinq ans si elle est utilisée pour la première fois avant la date imprimée à côté de ce symbole à l'extérieur de l'emballage.**

### Nettoyage

- **Nettoyez votre stylo uniquement avec un détergent doux** sur un chiffon humide.
- **Ne lavez pas votre stylo, ne le trempez pas et ne le graissez pas.** N'utilisez pas de produits contenant des agents blanchissants, comme du chlore, de l'iode ou de l'alcool, pour nettoyer votre stylo. Vous risqueriez de l'endommager.
- S'il y a de l'insuline à l'extérieur de votre stylo, **nettoyez-le** avec un détergent doux sur un chiffon humide **avant que l'insuline ne sèche.**



Doit être gardé au sec.



## Conservation

- Une fois la cartouche d'insuline insérée, veuillez consulter les instructions de conservation décrites dans la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml contenue dans la boîte de la cartouche Penfill® de 3 ml.
- Sans cartouche d'insuline insérée, conservez votre stylo à température ambiante.
- **Ne conservez pas votre stylo avec une aiguille attachée.**
- **Ne congelez pas votre stylo**, ne le conservez pas au réfrigérateur ou à proximité d'un élément de refroidissement.
- **Conservez les cartouches d'insuline** comme indiqué dans la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml. Vous y trouverez également des informations sur la date de péremption. La date de péremption imprimée sur la cartouche ne concerne que les cartouches non-utilisées conservées au réfrigérateur. N'utilisez jamais une cartouche si la date de péremption figurant sur la cartouche ou sur la boîte est dépassée.

## Elimination

- **Ne jetez pas le stylo** avec vos ordures ménagères.
- **Jetez votre stylo selon les instructions de votre médecin, votre infirmier/ère, votre pharmacien ou vos autorités locales.** Pensez à l'environnement lorsque vous jetez votre stylo car il contient une pile au lithium, des éléments électroniques et des matériaux recyclables. Assurez-vous également de retirer la cartouche d'insuline ainsi que l'aiguille avant de jeter le stylo.
- Les matériaux de l'emballage sont recyclables.



Jeter l'équipement électronique séparément.

## Garantie

NovoPen Echo® Plus est garanti 3 ans, cette garantie couvre également la mémoire de dose. Si vous constatez que votre NovoPen Echo® Plus est défectueux, Novo Nordisk le remplacera. Renvoyez-le à votre distributeur pour inspection dans un délai de 3 ans après réception. Joignez également le reçu accompagnant NovoPen Echo® Plus lors de sa réception.

Pour les patients de l'Union européenne : si, au cours de l'utilisation de NovoPen Echo® Plus vous avez des raisons de croire qu'un incident grave s'est produit, veuillez le signaler à Novo Nordisk A/S et à votre autorité nationale.

Le fabricant ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels problèmes rencontrés avec votre NovoPen Echo® Plus en cas de non-respect de ces instructions.

Si vous remarquez que les informations fournies dans ce manuel d'utilisation sont fausses, contactez votre distributeur pour résoudre le problème.

Si vous en avez besoin, le numéro de LOT de votre stylo se trouve sur le bouton de dose, comme indiqué sur le schéma situé sur la couverture intérieure.

NovoPen Echo®, Penfill®, NovoFine® et NovoTwist® sont des marques déposées appartenant à Novo Nordisk A/S, Danemark.

La marque « N » est une marque commerciale ou marque déposée de NFC Forum, Inc. aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

## Informations techniques

Novo Nordisk A/S, déclare par la présente que le type d'équipement radio de NovoPen Echo® Plus est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte complet de déclaration UE de conformité est disponible sur le site internet suivant :

<http://bit.ly/NovoPenEchoPlus>

NovoPen Echo® Plus remplit les limites de spécification pour la précision de la dose (performances essentielles) selon ISO 11608-1 Stylos-injecteurs à usage médical, Partie 1: Exigences et méthodes d'essai.

## Conditions de conservation et d'utilisation

Sans cartouche d'insuline insérée :

- Température 5°C à 40°C
- Humidité : 15% HR à 93% HR
- Atmosphère : 700 hPa à 1060 hPa.

Avec une cartouche d'insuline insérée :

Voir les instructions de la notice de la cartouche Penfill® de 3 ml contenue dans l'emballage de la cartouche Penfill® de 3 ml.

## Mode d'utilisation

Utilisation en continu.

### Protection contre l'infiltration

NovoPen Echo® Plus porte le marquage IP 50, où :

- le « 5 » indique une protection contre les quantités nuisibles de poussière.
- le « 0 » indique que le dispositif n'est pas protégé contre les infiltrations de liquide.



### Protection contre les décharges électriques

Type : équipement EM alimenté en interne.

Degré : pièce appliquée de type BF.

### Compatibilité électromagnétique

Bien que conçu pour offrir une protection contre les interférences nuisibles dans un environnement domestique, NovoPen Echo® Plus génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence (RF). Des interférences peuvent donc se produire dans certaines conditions.

Votre injection n'est pas contrôlée par le système électronique, et la précision de la dose ne sera donc pas affectée par les perturbations électromagnétiques.





CE  
0123

Date de mise à jour : 2021/07

© 2021  
novonordisk.com

Fabriqué par :  
Novo Nordisk (China)  
Pharmaceuticals Co. Ltd.  
99 Nanhai Road, TEDA  
300457 Tianjin, P.R.Chine

Pour :  
Novo Nordisk A/S  
Novo Allé  
DK-2880 Bagsværd, Danemark



8-4261-72-020-2

  
novo nordisk®